

Kamer der Volksvertegenwoordigers

Chambre des Représentants

10 JUNI 1953.

10 JUIN 1953.

WETSVOORSTEL

PROPOSITION DE LOI

tot wijziging van de wet van 10 Juni 1937,
betreffende het verlenen van tegemoetkomingen
aan gebrekkigen en verminkten.

modifiant la loi du 10 juin 1937 relative à l'octroi
d'allocations aux estropiés et mutilés.

TOELICHTING

DEVELOPPEMENTS

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

MESDAMES, MESSIEURS.

Dit wetsvoorstel beoogt aan de gebrekkigen en verminkten alle waarborgen te verlenen bij het onderzoek van hun dossier, meer in het bijzonder waar het gaat om het beroep dat zij eventueel tegen een eerste beslissing zouden instellen. Inderdaad, de meest ongelukkigen en hulpbehoevenden, die in het kader der Sociale verzorging een tegemoetkoming kunnen ontvangen, zijn op dit ogenblik het minst van al in de mogelijkheid om hun rechten op de gepaste wijze te laten verdedigen.

La présente proposition de loi tend à assurer aux estropiés et aux mutilés toutes garanties dans l'examen de leur dossier, plus particulièrement en ce qui concerne le recours éventuel contre une première décision. En effet, les plus malheureux et nécessiteux parmi ceux pouvant bénéficier d'une allocation dans le cadre de la prévoyance sociale, sont actuellement le moins à même de faire défendre leurs droits.

De toestand is immers zó, dat waar de tegemoetkoming toegekend wordt door een Commissie, de beroepen tegen deze beslissingen door de Minister worden beslecht. Nu bestaat er noch in eerste instantie, noch bij het beroep, de mogelijkheid voor de gebrekkige of verminkte om zich persoonlijk voor te stellen of om zich te laten vertegenwoordigen, hetzij door een doctor in de geneeskunde, hetzij door een afgevaardigde van een vereniging voor gebrekkigen en verminkten.

La situation se présente en effet comme suit : alors que l'indemnité est octroyée par une Commission, les recours contre ces décisions sont tranchés par le Ministre. Or, il n'existe, ni en première instance, ni en appel, aucune possibilité pour l'estropié ou le mutilé de se présenter personnellement ou de se faire représenter soit par un docteur en médecine, soit par un délégué d'une association d'estropiés et mutilés.

Deze mogelijkheid om persoonlijk en (of) met vertegenwoordigers voor de Commissie van beroep te verschijnen, bestaat momenteel wel voor de militaire pensioenen, de pensioenen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, terwijl in de meeste sociale verzekeringswetten ook een dergelijke procedure voorzien is.

Toutefois, cette possibilité de comparaître en personne et (ou) à l'intervention de représentants devant la Commission d'appel, existe pour le moment en matière de pensions militaires, de pensions des victimes civiles de la guerre, tandis qu'une procédure analogue est également prévue dans la plupart des lois sur les assurances sociales.

Om aan de gebrekkigen en verminkten dezelfde waarborgen te bieden, welke verzekerd zijn aan al de andere gerechtigden onzer sociale wetten, dienden enkele wijzigingen aan de wet van 10 Juni 1937 aangebracht. Deze wijzigingen zullen aan de meest ongelukkigen een billijk aandeel in zekerheid brengen, wat een der noodzakelijke voorwaarden is voor de normale en gelukkige ontplooiing van de persoonlijkheid, waarnaar in de democratie dient gestreefd te worden.

Afin de donner aux estropiés et mutilés les mêmes garanties que celles assurées à tous les autres bénéficiaires de nos lois sociales, il y avait lieu d'apporter certaines modifications à la loi du 10 juin 1937. Ces modifications assureront aux plus malheureux, plus de sécurité, ce qui est une des conditions indispensables au développement normal et heureux de la personnalité et que tout régime démocratique doit avoir comme objectif.

* * *

* * *

G.

Het nieuw lid 2 van artikel 4 bepaalt dat de beslissing over het al dan niet toekennen der aangevraagde tegemoetkoming door de Minister en de door hem aangewezen ambtenaren gebeurt. Tot op heden werd deze beslissing door de Commissie voor Tegemoetkomingen aan de Gebrekkigen en Verminkten getroffen.

* * *

Het nieuw lid 2 van artikel 5 stelt vast dat de Koning het jaarlijks bedrag der tegemoetkoming enkel kan wijzigen, na het advies van de Commissie voor Tegemoetkomingen aan Gebrekkigen en Verminkten te hebben gehoord.

Nieuw artikel 9 omschrijft de bevoegdheid en de samenstelling der Commissie voor Tegemoetkomingen aan de Gebrekkigen en Verminkten.

Deze Commissie heeft niet meer te beslissen over de tegemoetkoming. Zij behoudt enkel een adviserende bevoegdheid en mag daarenboven voorstellen aan de Minister doen, die de beslissing treft.

De samenstelling dezer Commissie wordt niet veranderd. Er wordt enkel de melding geschapt, dat de afgevaardigde van de Minister van Arbeid enkel raadgevende stem zou hebben: dit is onnodig, gezien het louter adviserend karakter van de Commissie.

Er wordt ten slotte bepaald dat de Koning een secretaris en een adjunct-secretaris benoemt buiten de leden van de Commissie en dat zij van verschillende taalrol dienen te zijn.

* * *

In het nieuw artikel 10 wordt de lijn logisch verder doorgetrokken. De beslissingen voor het verlenen van een kapitaal blijven aan de Minister voorbehouden, na het advies van de Commissie te hebben ingewonnen.

* * *

Het beroep wordt door het nieuw artikel 11 geregeld.

Binnen de veertig dagen na de betekening der beslissing aan betrokkene, kan deze in beroep gaan bij een Commissie van beroep.

Deze bestaat uit twee afdelingen, respectievelijk bevoegd om uitspraak te doen voor de Franstalige en de Nederlandstalige gevallen.

Tot voorzitter der Commissie van beroep en tevens van elk van beide afdelingen, benoemt de Koning een tweetalig magistraat.

Verder bestaat iedere afdeling uit acht leden waarvan sommigen de gebrekkigen en verminkten vertegenwoordigen, anderen doctors in de geneeskunde zijn.

Secretaris en adjunct-secretaris, door de Koning benoemd, dienen van verschillende taalrol te zijn.

Ten slotte wordt aan de Koning overgelaten de werkwijze van de Commissie van beroep vast te stellen. Om echter absoluut zeker te zijn dat de rechten van verdediging der gebrekkigen en verminkten zonder voorbehoud zouden gevrijwaard blijven en verzekerd zijn, wordt dit door de wet uitdrukkelijk vastgelegd.

Le nouvel alinéa 2 de l'article 4 prévoit que le Ministre ainsi que les fonctionnaires désignés par lui statueront sur l'octroi de l'allocation demandée. Jusqu'à présent, cette décision était rendue par la Commission des Allocations aux Estropiés et Mutilés.

* * *

Le nouvel alinéa 2 de l'article 5 dispose que le Roi ne peut modifier le taux annuel de l'allocation, qu'après avoir entendu l'avis de la Commission des Allocations aux Estropiés et Mutilés.

Le nouvel article 9 définit la compétence ainsi que la composition de la Commission des Allocations aux Estropiés et Mutilés.

Cette Commission ne devra plus statuer sur l'octroi de l'allocation. Elle n'a plus que voix consultative et peut en outre faire des propositions au Ministre qui prend la décision.

La composition de la Commission reste inchangée. Seul est supprimé le passage n'accordant que voix consultative au délégué du Ministre du Travail, ce passage étant superflu étant donné le caractère purement consultatif de la Commission.

Il est dit en outre que le Roi nomme un secrétaire et un secrétaire adjoint en dehors de la Commission, et que ceux-ci doivent appartenir à un rôle linguistique différent.

* * *

Le nouvel article 10 découle logiquement des articles précédents. Les décisions relatives à l'octroi d'un capital resteront réservées au Ministre, après consultation de la Commission.

* * *

Le recours est organisé par le nouvel article 11.

Dans les quarante jours de la notification de la décision à l'intéressé, celui-ci peut prendre son recours auprès de la Commission d'appel.

Celle-ci est composée de deux sections, respectivement compétentes pour statuer sur les cas soumis en français et en néerlandais.

Le Roi nomme un magistrat bilingue comme président de la Commission d'appel et de chacune des deux sections.

Chaque section est en outre composée de huit membres, dont certains représentent les estropiés et mutilés, d'autres étant docteurs en médecine.

Le secrétaire et le secrétaire adjoint, nommés par le Roi, doivent appartenir à un rôle linguistique différent.

Enfin, le Roi pourra déterminer le mode de fonctionnement de la Commission d'appel. Pour être absolument certain que les droits de défense des estropiés et mutilés seront sauvegardés sans réserve, ceci est expressément établi dans la loi.

WETSVOORSTEL

Eerste artikel.

Artikel 4, lid 2, van de wet van 10 Juni 1937, betreffende het verlenen van tegemoetkomingen aan gebrekkigen en verminkten, wordt door volgende bepaling vervangen :

« De Minister, tot wiens bevoegdheid de sociale voorzorg behoort en de door hem aangewezen ambtenaren worden er mede belast een beslissing te treffen, betreffende de aanvragen om tegemoetkoming. »

Art. 2.

Artikel 5, lid 2, van bovengenoemde wet, gewijzigd bij besluitwet van 1 December 1946, wordt door volgende bepaling vervangen :

« De Koning bepaalt de wijze van berekening van het jaarlijks bedrag der tegemoetkoming, gehoord de Commissie voor Tegemoetkomingen aan de Gebrekkigen en Verminkten. »

Art. 3.

Artikel 9 van dezelfde wet wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 9. — Er wordt een speciale Commissie ingesteld, onder de benaming : « Commissie voor Tegemoetkomingen aan de Gebrekkigen en Verminkten. »

» Deze Commissie is belast haar advies te geven, binnen dertig dagen, over al de aangelegenheden, welke haar door de betrokken Minister worden voorgelegd. Zij mag tevens aan hem alle voorstellen doen, welke zij nuttig acht.

» Zij bestaat uit een voorzitter en vijftien leden, benoemd door de Koning. Zij omvat o. m. drie vertegenwoordigers van de gebrekkigen en de verminkten, drie doctors in de geneeskunde, een vertegenwoordiger van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, een vertegenwoordiger van de Minister die de openbare onderstand in zijn bevoegdheid heeft en een vertegenwoordiger van de Minister van Financiën.

» De secretaris en de adjunct-secretaris worden door de Koning benoemd buiten de leden van de Commissie. » Zij dienen van verschillende taalrol te zijn. Zij hebben slechts raadgevende stem. »

Art. 4.

Artikel 10 van dezelfde wet wordt door volgende bepalingen vervangen :

« Artikel 10. — De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg kan er toe besluiten, gehoord de Commissie voor Tegemoetkomingen aan de Gebrekkigen en Verminkten, de tegemoetkoming te vervangen door het uitbetalen van een kapitaal, bestemd om kunstledematen of bewegingstoestellen te verwerven en het onderhoud er van te verzekeren.

» Het aankopen en het bezigen van het toestel, waarvan de kosten het bedrag van twee jaar tegemoetkomingen niet mogen overschrijden, geschieden door het toedoen en onder de controle van de Nationale Dienst voor kunstledematen.

» De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg mag er eveneens toe besluiten, gehoord deze Commissie, een kapitaal te verlenen dat het bedrag van drie jaar tegemoet-

PROPOSITION DE LOI

Article premier.

L'article 4, 2^{me} alinéa, de la loi du 10 juin 1937 relative à l'octroi d'allocations aux estropiés et mutilés, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Ministre qui a la prévoyance sociale dans ses attributions ainsi que les fonctionnaires désignés par lui, sont chargés de statuer sur les demandes d'allocations. »

Art. 2.

L'article 5, 2^{me} alinéa, de la loi susvisée, modifié par l'arrêté-loi du 1^{er} décembre 1946, est remplacé par la disposition suivante :

« Le Roi détermine le mode de calcul du montant annuel de l'allocation, après avis de la Commission des allocations aux estropiés et mutilés. »

Art. 3.

L'article 9 de cette même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 9. — Une commission spéciale est instituée sous le nom de « Commission des allocations aux estropiés et mutilés ». »

» Elle est chargée de donner son avis dans les trente jours sur toutes les questions qui lui sont soumises par le Ministre intéressé; elle peut faire aussi, à celui-ci, toutes propositions qu'elle juge utiles.

» Elle est composée d'un président et de quinze membres, nommés par le Roi; elle comprend, notamment, trois représentants des estropiés et mutilés, trois docteurs en médecine, un représentant du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, un représentant du Ministre ayant l'assistance publique dans ses attributions ainsi qu'un représentant du Ministre des Finances.

» Le secrétaire ainsi que le secrétaire adjoint sont nommés par le Roi en dehors de la Commission. Ils doivent appartenir à un rôle linguistique différent. Ils n'ont que voix consultative. »

Art. 4.

L'article 10 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 10. — Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, après avis de la Commission des allocations aux estropiés et mutilés, peut décider le remplacement de l'allocation par le paiement d'un capital, destiné à l'acquisition d'appareils de prothèse et de locomotion et à en assurer l'entretien.

» L'achat et l'usage de l'appareil, dont le coût ne peut dépasser le montant de deux années d'allocations, se font à l'intervention et sous le contrôle du Service national de prothèse.

» Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale peut aussi, après avis de cette Commission, décider l'octroi d'un capital n'excédant pas le montant de trois années

komingen niet mag overschrijden, ten einde het mogelijk te maken het nodige gereedschap te verwerven om een beroep uit te oefenen.

» De Minister kan de betrokkene toelating geven, na twee of drie jaar, naar het geval, een nieuw verzoek in te dienen, mits hij kan bewijzen dat hij buiten zijn schuld ongeschikt is gebleven om zijn brood te verdienen. »

Art. 5.

Artikel 11 van dezelfde wet wordt door volgende bepaling vervangen :

« Tegen de beslissing van de Minister mag de aanzoeker om een tegemoetkoming in beroep gaan bij een Commissie van beroep. Op gevaar af van ongeldigheid moet dit beroep geschieden vóór de veertigste dag volgend op de dag van betekening der beslissing. »

De Commissie van beroep bestaat uit twee afdelingen, respectievelijk bevoegd om uitspraak te doen over de Nederlandstalige en de Franstalige gevallen.

De Koning benoemt een tweetalig magistraat tot voorzitter der Commissie; deze is terzelfdertijd voorzitter van beide afdelingen.

Buiten de voorzitter is iedere afdeling samengesteld uit acht leden door de Koning benoemd, waarvan :

1° drie vertegenwoordigers van de gebrekkigen en verminkten;

2° drie doctors in de geneeskunde.

De Koning benoemt een secretaris en een adjunct-secretaris buiten de leden van de Commissie van beroep. Zij dienen van verschillende taalrol te zijn.

De Koning bepaalt de werkwijze van de Commissie van beroep. Deze dient derwijze vastgesteld dat de rechten van verdediging der aanzoekers voldoende gevrijwaard zijn.

d'allocations, pour permettre l'acquisition de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession.

» Le Ministre peut autoriser l'intéressé à introduire, après deux ou trois années, suivant le cas, une nouvelle requête, s'il peut établir qu'il est demeuré, sans faute de sa part, dans l'impossibilité de gagner sa vie. »

Art. 5.

L'article 11 de ladite loi est remplacé par la disposition suivante :

« Le demandeur en allocation peut prendre auprès de la Commission d'appel son recours contre la décision du Ministre. Ce recours doit, à peine de déchéance, être formé avant l'expiration du quarantième jour suivant celui de la notification de la décision. »

La Commission d'appel est composée de deux sections, respectivement compétentes pour statuer en français et en néerlandais.

Le Roi nomme un magistrat bilingue comme président de la Commission; celui-ci est également président des deux sections.

En dehors du président, chaque section est composée de huit membres, nommés par le Roi, dont :

1° trois représentants des estropiés et mutilés;

2° trois docteurs en médecine.

Le Roi nomme un secrétaire et un secrétaire adjoint en dehors des membres de la Commission d'appel. Ceux-ci doivent appartenir à un rôle linguistique différent.

Le Roi détermine le mode de fonctionnement de la Commission d'appel. Celui-ci doit être établi de façon à sauvegarder de façon suffisante les droits de défense des demandeurs.

9 Juni 1953.

9 juin 1953.

Lode PEETERS,
H. VERGELS,
K. BERGHMANS,
P. DE PAEPE,
F. BERTRAND,
H. DUJARDIN.

BIJLAGE.

— —

ANNEXE.

WET VAN 10 JUNI 1937.

Art. 4, lid 2.

« Iedere aanvraag moet evenwel binnen een periode van 100 dagen, volgend op deze der aanvraag, een beslissing verwerven ».

Art. 5, lid 2.

gewijzigd bij de Besluitwet van 1 December 1946.

« Een Koninklijk besluit bepaalt de wijze van berekening van het jaarlijks bedrag der tegemoetkoming aan gebrekkigen en verminkten en stelt de datum van toepassing vast ».

Art. 9.

« Een speciale Commissie wordt ingesteld onder de benaming : « Commissie voor Tegemoetkomingen aan de Gebrekkigen en Verminkten ».

Zij doet uitspraak over de door de belanghebbenden ingediende aanvragen, geeft haar advies over al de aangelegenheden welke haar door de Minister die de sociale voorzorg in zijn bevoegdheid heeft worden voorgelegd, en doet aan dezen alle voorstellen welke zij nuttig acht.

Zij bestaat uit een voorzitter en vijftien leden, benoemd door de Koning; zij omvat namelijk één vertegenwoordiger van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, één vertegenwoordiger van de Minister van Justitie, één vertegenwoordiger van de Minister van Financiën, drie dokters, één afgevaardigde van de Voorzorgs- en Steunkas ten bate van de slachtoffers van arbeidsongevallen, alsmede drie vertegenwoordigers van de gebrekkigen en verminkten.

De afgevaardigde van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg heeft slechts raadgevende stem.

Art. 10.

De Commissie voor Tegemoetkomingen aan de Gebrekkigen en Verminkten kan er toe besluiten de tegemoetkoming te vervangen door het verlenen van een som, bestemd om kunstmatige leden of bewegingstoestellen te verwerven en het onderhoud er van te verzekeren.

Het aankopen en het bezigen van het toestel, waarvan de kosten het bedrag van twee jaar tegemoetkomingen niet mogen overschrijden, geschieden door het toedoen en onder de controle van de Nationale Dienst voor Kunstmatige ledematen.

De Commissie mag eveneens er toe besluiten een kapitaal te verlenen dat het bedrag van drie jaar tegemoetkomingen niet mag overschrijden, ten einde het mogelijk te maken het nodige gereedschap te verwerven om een beroep uit te oefenen.

De Commissie mag evenwel de belanghebbende toelating verlenen, na twee of drie jaar, naar het geval, een nieuw verzoek in te dienen, mits hij kan bewijzen dat hij buiten zijn schuld ongeschikt is gebleven om zijn brood te verdienen.

Art. 11.

De afgevaardigde van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg mag tegen elke beslissing van de Commissie bij de Minister beroep aantekenen. Dit beroep is schorsend. Nochtans, indien de Minister binnen dertig dagen na de beslissing geen uitspraak heeft gedaan, wordt die beslissing uitgevoerd.

Ook de aanzoeker om tegenmoetkoming mag bij de Minister van de beslissing der Commissie in beroep gaan.

Op gevaar af van ongeldigheid, moet dit geschieden vóór het verlopen van de veertigste dag volgend op de dag van de betekening der beslissing.

NIEUWE VOORGESTELDE TEKST.

« De Minister tot wiens bevoegdheid de sociale voorzorg behoort en de door hem aangewezen ambtenaren worden er mede belast een beslissing te treffen, betreffende de aanvragen om tegemoetkoming ».

« De Koning bepaalt de wijze van berekening van het jaarlijks bedrag der tegemoetkoming, gehoord de Commissie voor Tegemoetkomingen aan de Gebrekkigen en Verminkten ».

« Er wordt een speciale Commissie ingesteld, onder de benaming : « Commissie voor Tegemoetkomingen aan de Gebrekkigen en Verminkten ».

Deze Commissie is belast haar advies te geven, binnen dertig dagen, over al de aangelegenheden, welke haar door de betrokken Minister worden voorgelegd. Zij mag tevens aan hem alle voorstellen doen, welke zij nuttig acht.

Zij bestaat uit een voorzitter en vijftien leden, benoemd door de Koning. Zij omvat o.m. drie vertegenwoordigers van de gebrekkigen en verminkten, drie dokters in de geneeskunde, een vertegenwoordiger van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, een vertegenwoordiger van de Minister die de openbare onderstand in zijn bevoegdheid heeft en een vertegenwoordiger van de Minister van Financiën.

De secretaris en de adjunct-secretaris worden door de Koning benoemd buiten de leden van de Commissie. Zij dienen van verschillende taalrol te zijn.

Art. 4.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg kan ertoe besluiten, gehoord de Commissie voor Tegemoetkomingen aan de Gebrekkigen en Verminkten, de tegemoetkoming te vervangen door het uitbetalen van een kapitaal, bestemd om kunstledematen of bewegingstoestellen te verwerven en het onderhoud er van te verzekeren.

Het aankopen en het bezigen van het toestel, waarvan de kosten het bedrag van twee jaar tegemoetkomingen niet mogen overschrijden, geschieden door het toedoen en onder de controle van de Nationale Dienst voor Kunstledematen.

De Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg kan er eveneens toe besluiten, gehoord deze Commissie, een kapitaal te verlenen dat het bedrag van drie jaar tegemoetkomingen niet mag overschrijden, ten einde het mogelijk te maken het nodige gereedschap te verwerven om een beroep uit te oefenen.

De Minister kan de betrokkene toelating geven, na twee of drie jaar, naar het geval, een nieuw verzoek in te dienen, mits hij kan bewijzen dat hij buiten zijn schuld ongeschikt is gebleven om zijn brood te verdienen.

Art. 5.

Artikel 11 van dezelfde wet wordt door volgende bepaling vervangen :

Tegen de beslissing van de Minister mag de aanzoeker om een tegemoetkoming in beroep gaan bij een Commissie van beroep. Op gevaar af van ongeldigheid moet dit beroep geschieden vóór de veertigste dag volgend op de dag van betekening der beslissing.

De Commissie van beroep bestaat uit twee afdelingen, respectievelijk bevoegd om uitspraak te doen over de Nederlandstalige en de Franstalige gevallen.

De Koning benoemt een tweetalig magistraat tot voorzitter der Commissie; deze is terzelfdertijd voorzitter van beide afdelingen.

Buiten de voorzitter is iedere afdeling samengesteld uit acht leden door de Koning benoemd, waarvan :

>—>

WIJZIGINGEN.

Vroeger werd eerst bij artikel 9 bepaald, dat de tegemoetkoming door de Commissie werd verleend. Nu zou dit door de Minister en de aangestelde ambtenaren gebeuren.

Er wordt uitdrukkelijk vastgesteld, dat het advies der Commissie nodig is, telkens wanneer de Koning het jaarlijks bedrag der tegemoetkomingen wil veranderen.

De Commissie beslist niet meer over de tegemoetkoming. Volgens het nieuw artikel 4, lid 2, gebeurt dit door de Minister en de door hem aangestelde ambtenaren.

De Commissie behoudt enkel haar adviserende bevoegdheid en de bevoegdheid voorstellen aan de Minister te doen.

Gezien de louter adviserende bevoegdheid is het niet meer nodig te vermelden dat de afgevaardigde van de Minister van Arbeid enkel raadgevende stem heeft.

De bevoegdheid om te beslissen wordt van de Commissie op de Minister overgedragen.

De Commissie behoudt echter wel een raadgevende bevoegdheid.

1° Daar de Commissie geen beslissingen meer neemt, hoeft er ook geen beroep tegen aangetekend (door de afgevaardigde van de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg).

2° De betrokkenen kunnen binnen de veertig dagen in beroep gaan, niet bij de Minister, maar bij een Commissie van hoger beroep, welke uit 2 afdelingen bestaat.

- 1) drie vertegenwoordigers van de gebrekkigen en de verminkten,
- 2) drie dokters in de geneeskunde.

De Koning benoemt voor de Commissie van beroep een secretaris en een adjunct-secretaris buiten de leden ervan. Zij dienen van verschillende taalrol te zijn.

De Koning bepaalt de werkwijze van de Commissie van beroep. Deze dient derwijze vastgesteld dat de rechten van verdediging der aanzoekers voldoende gevrijwaard zijn.

LOI DU 10 JUIN 1937.

Art. 4, alinéa 2.

« Toutefois, il devra être statué sur chaque demande dans les cent jours de sa date ».

Art. 5, alinéa 2,
(modifié par l'arrêté-loi
du 1^{er} décembre 1946).

« Un arrêté royal détermine le mode de calcul du montant annuel de l'allocation d'estropié et en fixe la date d'application. »

Art. 9.

« Une commission spéciale est instituée sous le nom de « Commission des allocations aux estropiés et mutilés ».

Elle statue sur les demandes d'allocation des intéressés, donne son avis sur toutes les questions qui lui sont soumises par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale et fait, à celui-ci, toutes propositions qu'elle juge utiles.

Elle est composée d'un président et de quinze membres nommés par le Roi; elle comprend, notamment, un représentant du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, un représentant du Ministre de la Justice, un représentant du Ministre des Finances, trois médecins, un délégué de la Caisse de prévoyance et de secours en faveur des victimes des accidents du travail, ainsi que trois représentants des estropiés et mutilés.

Le délégué du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale n'a que voix consultative. »

Art. 10.

« La commission des allocations aux estropiés et mutilés peut décider de remplacer les allocations par l'octroi d'une somme destinée à l'acquisition d'appareils de prothèse ou de locomotion et à en assurer l'entretien.

L'achat et l'usage de l'appareil, dont le coût ne peut dépasser le montant de deux années d'allocations, se font à l'intervention et sous le contrôle du Service national de prothèse.

La commission peut aussi décider l'octroi d'un capital n'excédant pas le montant de trois années d'allocations, pour permettre l'acquisition de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession.

La commission peut cependant autoriser l'intéressé à introduire, après deux ou trois années, suivant le cas, une nouvelle requête, s'il peut établir qu'il est demeuré, sans faute de sa part, dans l'impossibilité de gagner sa vie. »

Art. 11.

« Le délégué du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale peut prendre son recours auprès du Ministre contre toute décision de la commission. Ce recours est suspensif. Toutefois, si le Ministre n'a pas statué dans les trente jours de la décision, celle-ci est exécutée.

Le demandeur en allocation peut aussi prendre auprès du Ministre son recours contre la décision de la commission. Ce recours doit, à peine de déchéance, être formé avant l'expiration du quarantième jour suivant celui de la notification de la décision. »

NOUVEAU TEXTE PROPOSÉ.

« Le Ministre qui a la prévoyance sociale dans ses attributions ainsi que les fonctionnaires désignés par lui, sont chargés de statuer sur les demandes d'allocations. »

« Le Roi détermine le mode de calcul du montant annuel de l'allocation, après avis de la Commission des allocations aux estropiés et mutilés. »

Une commission spéciale est instituée sous le nom de « Commission des allocations aux estropiés et mutilés. »

Elle est chargée de donner son avis dans les trente jours, sur toutes les questions qui lui sont soumises par le Ministre intéressé; elle peut faire aussi, à celui-ci, toutes propositions qu'elle juge utiles.

Elle est composée d'un président et de quinze membres, nommés par le Roi; elle comprend, notamment, trois représentants des estropiés et mutilés, trois docteurs en médecine, un représentant du Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, un représentant du Ministre ayant l'assistance publique dans ses attributions ainsi qu'un représentant du Ministre des Finances.

Le secrétaire ainsi que le secrétaire-adjoint sont nommés par le Roi en dehors de la Commission. Ils doivent appartenir à un rôle linguistique différent.

Art. 4.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale, après avis de la Commission des allocations aux estropiés et mutilés, peut décider le remplacement de l'allocation par le paiement d'un capital, destiné à l'acquisition d'appareils de prothèse et de locomotion et à en assurer l'entretien.

L'achat et l'usage de l'appareil, dont le coût ne peut dépasser le montant de deux années d'allocations, se font à l'intervention et sous le contrôle du Service national de prothèse.

Le Ministre du Travail et de la Prévoyance Sociale peut aussi, après avis de cette Commission, décider l'octroi d'un capital n'excédant pas le montant de trois années d'allocations, pour permettre l'acquisition de l'outillage nécessaire à l'exercice d'une profession.

Le Ministre peut autoriser l'intéressé à introduire, après deux ou trois années, suivant le cas, une nouvelle requête, s'il peut établir qu'il est demeuré, sans faute de sa part, dans l'impossibilité de gagner sa vie.

Art. 5.

L'article 11 de ladite loi est remplacé par la disposition suivante :

Le demandeur en allocation peut prendre auprès de la Commission d'appel son recours contre la décision du Ministre. Ce recours doit, à peine de déchéance, être formé avant l'expiration du quarantième jour suivant celui de la notification de la décision.

La Commission d'appel est composée de deux sections, respectivement compétentes pour statuer en français et en néerlandais.

Le Roi nomme un magistrat bilingue comme président de la Commission; celui-ci est également président des deux sections.

En dehors du président, chaque section est composée de huit membres, nommés par le Roi, dont :

➤ — ➤

MODIFICATIONS.

Antérieurement, l'article 9 prévoyait que les allocations étaient accordées par la Commission. Dorénavant, ces allocations seraient accordées par le Ministre et par les fonctionnaires désignés.

Il est expressément dit que l'avis de la Commission est requis chaque fois que le Roi désire modifier le montant des allocations.

La Commission ne statue plus au sujet des allocations. En vertu de l'article 4 nouveau, ce seront le Ministre et les fonctionnaires qu'il désignera qui décideront.

La Commission ne conserve que sa compétence consultative et le droit de faire des propositions au Ministre.

Etant donné que cette compétence est purement consultative, il était superflu de prévoir que le Ministre du Travail a uniquement voix consultative.

Le droit de décision est transféré de la Commission au Ministre.

Toutefois, la Commission conserve une compétence consultative.

1^o La Commission ne statuant plus, aucun recours (par le délégué du Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale) ne doit plus être formé;

2^o Les intéressés peuvent prendre leur recours dans les quarante jours, non pas auprès du Ministre, mais auprès d'une Commission d'appel, composée de deux sections.

1^o trois représentants des estropiés et mutilés;

2^o trois docteurs en médecine;

Le Roi nomme un secrétaire et un secrétaire adjoint en dehors des membres de la Commission d'appel. Ceux-ci doivent appartenir à un rôle linguistique différent.

Le Roi détermine le mode de fonctionnement de la Commission d'appel. Celui-ci doit être établi de façon à sauvegarder de façon suffisante les droits de défense des demandeurs.